



Руководителям отделов
(управлений) образования
исполнительных комитетов
муниципальных образований РТ

О реализации в Республике Татарстан
федерального и республиканского
законодательства

Уважаемые руководители!

Во исполнение поручения Председателя Государственного Совета Республики Татарстан Ф.Х. Мухаметшина № 01-283 от 22 января 2014 года Министерство образования и науки Республики Татарстан направляет Вам информационное письмо о федеральном и республиканском законодательстве, регулирующем вопросы, связанные с государственными языками Республики Татарстан, для использования в дальнейшей работе.

Приложение: на 4 л., в 1 экз.

Заместитель Премьер-министра
Республики Татарстан –
министр

Э.Н. Фаттахов

Р.Н. Габдулганиева, 2949510

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

420060, г. Казань, площадь Свободы, 1



ТАТАРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ДӘҮЛӘТ СОВЕТЫ РӘИСЕ

420060, Казан шәһәре, Ирек мәйданы, 1

Тел.: (843) 267-63-00, факс: (843) 267-64-89. E-mail: gossov@gossov.tatarstan.ru. Сайт: www.gossov.tatarstan.ru

№ _____
На № _____ от _____

Руководителям министерств и
ведомств Республики Татарстан

Направляю Вам информацию, подготовленную в целях реализации в Республике Татарстан федерального и республиканского законодательства, регулирующего вопросы, связанные с государственными языками Республики Татарстан.

Прошу Вас использовать в работе представленную информацию, а также довести ее до сведения подведомственных предприятий, учреждений и иных организаций.

Приложение: на 3 л. в 1 экз.

Председатель Государственного
Совета Республики Татарстан

Ф.Х. Мухаметшин

Информация о федеральном и республиканском законодательстве, регулирующем вопросы, связанные с государственными языками Республики Татарстан

Статьей 68 Конституции Российской Федерации установлено, что государственным языком Российской Федерации на всей ее территории является русский язык. Республики вправе устанавливать свои государственные языки. В органах государственной власти, органах местного самоуправления, государственных учреждениях республик они употребляются наряду с государственным языком Российской Федерации.

Указанные положения нашли свое отражение и в Законе Российской Федерации от 25 октября 1991 года № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации». Так, пунктом 2 статьи 3 указанного Закона предусмотрено, что республики вправе устанавливать в соответствии с Конституцией Российской Федерации свои государственные языки.

В соответствии со статьей 8 Конституции Республики Татарстан государственными языками в Республике Татарстан являются равноправные татарский и русский языки. В органах государственной власти, органах местного самоуправления, государственных учреждениях Республики Татарстан государственные языки Республики Татарстан употребляются на равных основаниях.

Статьей 13 Закона Республики Татарстан от 8 июля 1992 года № 1560-ХП «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» (далее – Закон Республики Татарстан) установлено, что в деятельности органов местного самоуправления, государственных органов, предприятий, учреждений и иных организаций Республики Татарстан используются государственные языки Республики Татарстан. Акты органов местного самоуправления, государственных органов, предприятий, учреждений и иных организаций Республики Татарстан принимаются на татарском и русском языках. Акты органов местного самоуправления могут приниматься также на языках представителей других народов в местах их компактного проживания.

Гражданам, не владеющим государственными языками Республики Татарстан, предоставляется право выступать на заседании, совещании, собрании в органах местного самоуправления, государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и иных организациях на том языке, которым они владеют. В случае необходимости обеспечивается соответствующий перевод выступления.

Гражданам, не владеющим тем языком, на котором ведутся заседание, совещание, собрание в органах местного самоуправления, государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и иных организациях, в случае

необходимости обеспечивается перевод на приемлемый для этих граждан язык.

В соответствии со статьей 14 Закона Республики Татарстан предусмотрено, что на территории Республики Татарстан официальное делопроизводство в органах государственной власти Республики Татарстан, органах местного самоуправления, государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и иных организациях ведется на государственных языках Республики Татарстан.

Тексты документов (бланков, печатей, штампов, штемпелей) и вывесок с наименованиями органов государственной власти, органов местного самоуправления, государственных органов, предприятий, учреждений и иных организаций оформляются на государственных языках Республики Татарстан.

В Республике Татарстан официальные документы, удостоверяющие личность гражданина или сведения о нем, оформляются с учетом правил и традиций именования, существующих в татарском и русском языках.

В соответствии со статьей 18 Закона Республики Татарстан издание республиканских газет и журналов, передачи телевидения и радиовещания осуществляются на татарском и русском языках. Газеты и журналы могут также по усмотрению учредителей издаваться на иных языках. При переводе и дублировании кино- и видеопродукции используются государственные и другие языки с учетом интересов населения.

В сфере промышленности, транспорта, связи и энергетики на территории Республики Татарстан применяются согласно статье 19 Закона Республики Татарстан государственные языки Республики Татарстан.

В соответствии со статьей 20 Закона Республики Татарстан в государственной сфере обслуживания и в коммерческой деятельности используются государственные языки Республики Татарстан и иные языки населения, проживающего на соответствующей территории, в объемах, необходимых для профессиональной деятельности. Отказ в обслуживании граждан под предлогом незнания языка недопустим и влечет за собой ответственность согласно законодательству. Тексты объявлений, афиш, другой наглядной информации оформляются на государственных языках Республики Татарстан. Ярлыки, инструкции, этикетки на выпускаемую продукцию оформляются на русском языке, а также, по усмотрению производителя, на татарском языке и (или) на родных языках народов Российской Федерации.

В Республике Татарстан географические наименования и надписи, топографические обозначения, дорожные указатели оформляются согласно статье 23 Закона Республики Татарстан на татарском и русском языках, а также на иных языках с учетом интересов местного населения.

В соответствии со статьей 27 Закона Республики Татарстан обязанность надлежащего исполнения требований указанного Закона в органах государственной власти Республики Татарстан, органах местного самоуправления, государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и иных организациях возлагается непосредственно на их руководителя либо иных уполномоченных должностных лиц.

Нарушение законодательства Республики Татарстан о государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан влечет ответственность в соответствии с законодательством.

В соответствии со статьей 2.1 Кодекса Республики Татарстан об административных правонарушениях несоблюдение требований законодательства Республики Татарстан о языках при оформлении и размещении дорожных и иных указателей и обозначений, адресной атрибутики, другой визуальной информации, а равно иное нарушение законодательства Республики Татарстан о языках, повлекшее нарушение прав и свобод граждан или ограничение прав граждан по языковому признаку, влечет предупреждение или наложение административного штрафа на должностных лиц в размере от пятисот до одной тысячи рублей.

Лист согласования к документу 01-283 от 22.01.2014

Инициатор согласования: Аглямзянова В.С. Ведущий специалист отдела контроля и делопроизводства Управления документационного обеспечения Apparата Государственного Совета Республики

Согласование инициировано: 22.01.2014 16:34

Лист согласования

Тип согласования: **последовательное**

№	ФИО	Срок согласования	Результат согласования	Замечания
1	Мустафина Э.М.	-	Согласовано 22.01.2014 16:46	-
2	Мухаметшин Ф.Х.	-	Подписано 22.01.2014 16:57	-

Лист согласования

Тип согласования: **последовательное**

№	ФИО	Срок согласования	Результат согласования	Замечания
1	Шарипова А.С.	-	Согласовано 24.01.2014 16:58	-
2	Вафина В.М.	-	Согласовано 24.01.2014 17:30	-
3	Мустафин Д.М.	-	🔒Согласовано 26.01.2014 21:25	-
4	Фаттахов Э.Н.	-	🔒Подписано 27.01.2014 06:42	-